



Совет Безопасности

Шестьдесят девятый год

Предварительный отчет

7334-е заседание

Среда, 10 декабря 2014 года, 16 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Шериф (Чад)

Члены:

Аргентина	г-н Оярсабаль
Австралия	г-н Блисс
Чили	г-н Баррос Мелет
Китай	г-н Чжао Юн
Франция	г-н Берту
Иордания	г-н Хмуд
Литва	г-жа Якубоне
Люксембург	г-жа Лукас
Нигерия	г-н Ларо
Республика Корея	г-н О Джун
Российская Федерация	г-н Ильичев
Руанда	г-н Гасана
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Уилсон
Соединенные Штаты Америки	г-н Прессман

Повестка дня

Центральноафриканский регион

Доклад Генерального секретаря о деятельности Регионального отделения Организации Объединенных Наций для Центральной Африки и о районах, затронутых «Армией сопротивления Бога» (S/2014/812)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

14-68445 (R)



Документ
расширенного доступа

Просьба отправить
на вторичную переработку



Заседание открывается в 16 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Центральноафриканский регион

Доклад Генерального секретаря о деятельности Регионального отделения Организации Объединенных Наций для Центральной Африки и о районах, затронутых «Армией сопротивления Бога» (S/2014/812)

Председатель (*говорит по-французски*): На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании следующих докладчиков: Специального представителя Генерального секретаря и главу Регионального отделения Организации Объединенных Наций для Центральной Африки г-на Абдулая Батили и Специального посланника Африканского союза по вопросу об «Армии сопротивления Бога» г-на Джексона К. Тувея.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2014/812, в котором содержится доклад Генерального секретаря о деятельности Регионального отделения Организации Объединенных Наций для Центральной Африки и о районах, затронутых «Армией сопротивления Бога».

Слово предоставляется г-ну Батили.

Г-н Батили (*говорит по-французски*): Сегодня я имею честь представить доклад Генерального секретаря о деятельности Регионального отделения Организации Объединенных Наций для Центральной Африки (ЮНОЦА) и о районах, затронутых «Армией сопротивления Бога» (S/2014/812). В настоящем докладе содержится обзор политической ситуации и положения в области безопасности в Центральной Африке и приводится обновленная информация об угрозах миру и безопасности в субрегионе. В нем также обсуждаются инициативы, осуществляемые Региональным отделением Организации Объединенных Наций для Центральной Африки, государствами-членами и субрегиональными организациями.

(говорит по-английски)

С момента опубликования последнего доклада (S/2014/319) в мае положение в Центральноафриканской Республике продолжает вызывать серьезную обеспокоенность в регионе. Политическая ситуация остается неустойчивой. Обстановка в области безопасности не стабильна. Гуманитарная ситуация носит сложный характер. Продолжают поступать сообщения о нарушениях прав человека. Сотни тысяч беженцев находят убежище в соседних странах.

Вместе с тем этот последний период также ознаменовался консолидацией международной поддержки, оказываемой Центральноафриканской Республике, и приданием нового импульса продолжению осуществления переходного процесса в политической сфере. В июле в ходе пятого совещания Международной контактной группы по Центральноафриканской Республике посреднические усилия, предпринимаемые под руководством президента Республики Конго Дени Сассу-Нгессо от имени Экономического сообщества центральноафриканских государств, были выведены на международный уровень и теперь включают Организацию Объединенных Наций, которую я представляю, и Африканский союз, который представляет его Специальный посланник по Центральноафриканской Республике г-н Сумейлу Бубейе Майга.

Мы работали в тесном сотрудничестве в целях содействия подписанию соглашения о прекращении боевых действий и насилия в ходе состоявшегося в июле в Браззавиле форума, посвященного кризису в Центральноафриканской Республике. В августе и сентябре я призвал переходные власти в Банги принять более консультативный подход к процессу принятия решений ввиду разногласий, возникших в связи с выбором нового премьер-министра. В октябре, после ожесточенных нападений, произошедших в Банги, я вновь посетил Центральноафриканскую Республику и призвал все стороны отказаться от насилия и сосредоточить свои усилия на содействии осуществлению переходного процесса.

Впоследствии напряженность ослабла, и на шестом совещании Международной контактной группы центральноафриканские стороны, а также их международные партнеры вновь заявили о своей приверженности мирному, всеохватному и оперативному переходу. В тесном сотрудничестве

и консультации со Специальным представителем Генерального секретаря по Центральноафриканской Республике и главой Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике (МИНУСКА) г-ном Бабакаром Гаем я прибегнул к добрым услугам Генерального секретаря в целях обеспечения сохранения всеми заинтересованными сторонами приверженности мирному процессу. Я поддерживаю ежедневные контакты со всеми лидерами и заинтересованными сторонами, чтобы не допустить срыва этого процесса. Хотя Браззавильское соглашение не было выполнено в полном объеме, оно обеспечило новую динамику и основу для реорганизации бывших комбатантов, включая участие представителей бывшей «Селеки» и «антибалаки» в мирном процессе.

В то время как нестабильность в Центральноафриканской Республике угрожает субрегиону изнутри, вооруженные группы в пограничных районах угрожают ему извне. В этом контексте базирующаяся в Нигерии террористическая группа «Боко Харам» в ходе своих вторжений уже достигает бассейна озера Чад. В октябре была предпринята совместная миссия по оценке ЮНОЦА и Отделения Организации Объединенных Наций для Западной Африки (ЮНОВА) в районы Камеруна и Чада, пострадавшие от деятельности «Боко Харам». Миссия отметила, что нападения, особенно на севере Камеруна, стали более частыми и интенсивными. В результате этого десятки людей были убиты, десятки тысяч беженцев прибыли в Камерун, и похищения людей продолжаются. Миссия также видела гуманитарные и социально-экономические последствия деятельности «Боко Харам» в Чаде. Кроме Камеруна и Чада, другие страны в регионе бассейна озера Чад также следует держать под строгим наблюдением, поскольку существует опасность их дестабилизации группой «Боко Харам».

Если не будут приняты меры, эта ситуация в скором времени может исчерпать имеющиеся возможности реагирования. Поэтому в ходе моих многочисленных контактов с правительствами соответствующих стран я выступал за усиление координации при разработке и осуществлении многоаспектного подхода к реагированию на деятельность «Боко Харам». В связи с этим я приветствую возобновление работы совместной многонациональной целевой группы по странам бассейна озера Чад

и разработку проекта региональной стратегии по борьбе с терроризмом в этом районе.

Согласованные военные и гражданские усилия ослабили «Армию сопротивления Бога» (ЛРА), но она продолжает угрожать населению региона, особенно в Демократической Республике Конго и в Центральноафриканской Республике, куда ЮНОЦА направило миссии по оценке в июле и августе. Результаты миссий выявили примечательное усиление активности ЛРА в Демократической Республике Конго и недостаточную поддержку программ реинтеграции и развития для борьбы с ЛРА. Убийства и похищения людей продолжают-ся. Более 160 000 человек остаются на положении перемещенных лиц. Постоянно поступают сообщения об активности «Армии сопротивления Бога» в спорном анклав Кафия-Кинги и о ее участии в незаконной добыче слоновой кости в Демократической Республике Конго, в незаконной торговле золотом и алмазами в Центральноафриканской Республике и в союзе в оппортунистических целях с бывшей «Селекой».

В центре усилий по устранению угрозы и ликвидации последствий деятельности этой вооруженной группы находится международное сотрудничество с участием стран, затронутых деятельностью ЛРА, и их национальных и международных партнеров. В связи с этим по вопросам борьбы с ЛРА я тесно сотрудничаю со Специальным посланником Африканского союза по «Армии сопротивления Бога» Джексон Тувеем. Я рад, что он выступит сегодня перед этим органом. Завтра я приму участие в работе заседания Международной рабочей группы по «Армии сопротивления Бога» под председательством Соединенных Штатов и Европейского союза. Я хотел бы поблагодарить правительство Уганды за его неизменную приверженность коллективным усилиям по борьбе с ЛРА и, в частности, Народные силы обороны Уганды за их исключительно важную оперативную роль в рамках региональной целевой группы Африканского союза. Международное сообщество и государства региона должны сохранять свою решимость положить конец угрозе ЛРА раз и навсегда.

Кроме того, регион продолжает страдать от бедствия самой различной незаконной деятельности, включая пиратство, вооруженный разбой на море, незаконный лов рыбы, контрабанду объектов дикой природы, и других проявлений транснациональной

организованной преступности. Открытие Межрегионального координационного центра по безопасности мореплавания в Гвинейском заливе в Яунде и начало работы Регионального координационного центра по безопасности мореплавания в Центральной Африке в Пуэнт-Нуаре, Конго, стали важными шагами к созданию регионального механизма обмена информацией для обеспечения безопасности мореплавания в Гвинейском заливе. В связи с этим ЮНОЦА продолжает активно поддерживать осуществление решений Всемирной встречи глав государств и правительств по вопросам обеспечения безопасности мореплавания в Гвинейском заливе, которая состоялась в Яунде.

В ближайшие два года в большинстве стран Центральной Африки пройдут выборы, результаты которых отразятся на жизни более 100 миллионов человек. В ряде стран наблюдается рост напряженности в связи с ограничением участия некоторых слоев общества, поляризацией тона политических дебатов, ограничениями гражданских и политических прав и возможными поправками к конституциям в отношении сроков пребывания в должности, что мы недавно видели в Буркина-Фасо, в Западной Африке.

В этом контексте я начал проводить консультации с политическими субъектами в субрегионе, включая лидеров правящих партий и представителей оппозиции, призывая заинтересованные стороны разрешать свои политические разногласия путем налаживания диалога, достижения консенсуса и дальнейшего укрепления демократии. Кроме того, в октябре ЮНОЦА участвовало в организации семинара в Дуале, Камерун, в целях привлечения женщин к более активному участию в политической жизни, особенно в тех странах, где должны пройти выборы.

(говорит по-французски)

Деятельность Организации Объединенных Наций в Центральной Африке нуждается в большей согласованности. Как уже отмечалось, я работал в тесном сотрудничестве со Специальным представителем Генерального секретаря в Центральноафриканской Республике г-ном Бабакаром Гаем. В сентябре я посетил Дакар и встретился со Специальным представителем Генерального секретаря и главой ЮНОВА в целях укрепления сотрудничества между нашими подразделениями в областях,

представляющих общий интерес, таких как борьба с морским пиратством и противодействие «Боко Харам». Кроме того, МИНУСКА, Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго, Миссия Организации Объединенных Наций в Южном Судане и Отделение Организации Объединенных Наций при Африканском союзе приняли участие в совещании координаторов по ЛРА, которое состоялась в Энтеббе, Уганда, а ЮНОЦА участвовало в выездном совещании, организованном Канцелярией Специального посланника Генерального секретаря по району Великих озер г-на Саида Джиннитта.

ЮНОЦА также сотрудничает с Всемирной организацией здравоохранения, помогая субрегиону в подготовке скоординированного реагирования в связи с возможностью распространения вируса Эбола. В этом отношении, хотя Центральная Африка пока не затронута этой эпидемией, вероятность инфицирования населения и подрыва потенциала стран субрегиона по-прежнему сохраняется. Поэтому мы обязаны сохранять бдительность и обеспечить готовность государств к принятию надлежащих ответных мер.

ЮНОЦА также укрепляет свои партнерские отношения с Африканским союзом, в том числе посредством участия в саммите Африканского союза и в совещании посредников и специальных посланников Африканского союза по вопросам мира и безопасности в октябре. Я работал в тесном контакте со специальными посланниками Африканского союза по вопросам, касающимся Центральноафриканской Республики и ЛРА.

На субрегиональном уровне ЮНОЦА активизировало свое сотрудничество с Экономическим сообществом центральноафриканских государств (ЭСЦАГ). В июне, как только я вступил в должность, я посетил Нджамену для проведения консультаций с действующим Председателем ЭСЦАГ президентом Чада Идриссом Деби Итно. Затем я принял участие в совещании глав государств — членов ЭСЦАГ по Центральноафриканской Республике «на полях» двадцать третьего саммита Африканского союза. Я также поддерживаю постоянный контакт с посредником ЭСЦАГ по урегулированию кризиса в Центральноафриканской Республике и Генеральным секретарем ЭСЦАГ по всем вопросам, касающимся наших соответствующих мандатов.

Недавно ЮНОЦА организовало семинар по вопросам посредничества, призванный обеспечить повышение квалификации экспертов ЭСЦАГ и ЮНОЦА и укрепление институционального сотрудничества. ЮНОЦА и ЭСЦАГ также совместно работают над организацией совещания экспертов в целях разработки субрегиональной стратегии реагирования на угрозу вируса Эбола.

Наконец, в своем качестве секретариата Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке ЮНОЦА оказало содействие в организации тридцать восьмого и тридцать девятого министерских совещаний Комитета, состоявшихся, соответственно, в августе в Малабо и в декабре в Бужумбуре. Комитет по-прежнему является регулярным форумом для достижения правительствами субрегиона прогресса по ряду инициатив, касающихся поощрения мира и безопасности в Центральной Африке.

Центральная Африка остается нестабильным субрегионом. Она обладает колоссальным потенциалом, однако сталкивается с серьезными проблемами. ЮНОЦА будет и впредь играть роль катализатора в сотрудничестве с другими структурами Организации Объединенных Наций, а также в укреплении институциональных партнерств и в содействии наращиванию потенциала субрегиона в целях предотвращения конфликтов и миростроительства.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю г-на Батили за его брифинг.

Слово предоставляется г-ну Тувею.

Г-н Тувей (*говорит по-английски*): От имени Комиссии Африканского союза и ее Председателя г-жи Нкосазаны Дламини Зумы я хотел бы поблагодарить Совет за предоставленную мне возможность поделиться некоторыми соображениями с членами Совета о борьбе против «Армии сопротивления Бога» (ЛРА), в частности в рамках инициативы в области регионального сотрудничества в борьбе против «Армии сопротивления Бога».

Я хотел бы особо поблагодарить Организацию Объединенных Наций, Региональное отделение Организации Объединенных Наций для Центральной Африки (ЮНОЦА) в Либревиле и его главу Специального представителя Генерального секретаря г-на Абдулая Батили за продолжение

сотрудничества в наших совместных усилиях по борьбе с ЛРА. Я хотел бы также выразить признательность всем миссиям и учреждениям Организации Объединенных Наций в тех регионах, в которых продолжает действовать ЛРА, — а именно в Центральноафриканской Республике, Демократической Республике Конго и Южном Судане — за поддержку, которую они продолжают оказывать в осуществлении Африканской инициативы и удовлетворении потребностей людей, пострадавших в результате преступных действий ЛРА.

В этой связи я хотел бы отметить усилия Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике (МИНУСКА), Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК) и Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане, в том числе Управления по координации гуманитарных вопросов, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, ЮНИСЕФ и др. Я также выражаю благодарность другим заинтересованным сторонам и партнерам, в особенности Соединенным Штатам Америки за их операционную и материально-техническую поддержку, а также Европейскому союзу за его беспрецедентные финансовые взносы. Не могу не упомянуть многочисленные местные и международные неправительственные организации, которые неустанно прилагают усилия, с тем чтобы мы не капитулировали в борьбе с ЛРА и напряженно работали в целях оказания помощи жертвам и общинам, пострадавшим от зверств ЛРА.

Сейчас я хотел бы также сказать теплые слова признательности в адрес моего предшественника, посла Франсишку Мадейры за его усилия по началу осуществления Инициативы и, в частности, за обнадеживающие результаты, которых ему удалось добиться на своем посту вместе со всеми заинтересованными сторонами.

Кажется, что борьба с ЛРА продолжается бесконечно, и некоторые утверждают, что Джозеф Кони по-прежнему скрывается. Нас одолевает усталость. Но мы — те, кто находится на переднем крае этой борьбы, хотим обратить внимание каждого на коллективные усилия, которые мы прилагаем. Это наиболее сложная и даже изнуряющая работа ввиду необходимых жертв и материально-технических и финансовых ресурсов. Кризисы, разразившиеся

в Центральноафриканской Республике и Южном Судане за последние два года, были крайне разрушительными, однако мы продолжаем наши усилия, несмотря на эти препятствия, а также препятствия в районе проведения операций. Обнадёживает череда случаев дезертирства из рядов ЛРА, растущее число спасённых жертв и существенное сокращение числа нападений и количества перемещённых лиц в результате действий этой группировки. Благодаря продолжающемуся присутствию контингентов Региональной оперативной группы Африканского союза в Обо, в Центральноафриканской Республике, и в Дунгу, в Демократической Республике Конго, нам удалось продолжить наши усилия. Что касается оперативной группы, мы смогли без промедления принять ответные меры и нанести сокрушительный удар, с тем чтобы существенно сократить вредоносный потенциал «Армии сопротивления Бога».

Однако нам не удалось добиться конечной цели, а именно задержать Джозефа Кони и положить конец жестоким действиям «Армии сопротивления Бога». Безусловно, где бы он ни скрывался, Кони следит и наблюдает за нами, с тем чтобы корректировать свои оперативные действия. Мы получаем сообщения — особенно от тех, кто дезертировал, — указывающие на то, что Кони создаёт оппортунистические и даже стратегические союзы и осуществляет все виды незаконной торговли, в частности слоновой костью и алмазами. Сейчас ясно, что Кони находится в контакте с бывшей «Селекой» в Центральноафриканской Республике и, безусловно, с другими кочевыми группами населения на обширной территории от Южного Судана до северной части Демократической Республики Конго, охватывающей все пограничные районы между Центральноафриканской Республикой, Суданом, Южным Суданом и Демократической Республикой Конго. Эта контрабанда ясно подтверждает, что Кони поддерживает сеть контактов и поэтому он вполне досягаем, даже если эта группа и разделена на несколько весьма мобильных и активных группировок, которые действуют практически только в Центральноафриканской Республике и Демократической Республике Конго.

Эти последние события убеждают нас в том, что существует огромная заинтересованность в необходимости пересмотра наших стратегий и их разумной адаптации к нынешней обстановке. Именно поэтому я хотел бы от имени Комиссии

Африканского союза и ее Председателя искренне попросить Совет продолжать оказывать и укреплять свою поддержку инициативы в области регионального сотрудничества, в частности за счет средств, предоставляемых не только ЮНОЦА, но также МООНСДРК и МИНУСКА, с тем чтобы расширить охват сотрудничества между этими миссиями и Региональной целевой группой, а также учесть необходимость предоставления материально-технической поддержки контингентам Региональной оперативной группы, базирующимся в Обо и Дунгу.

Нам хотелось бы также попросить Совет использовать свое влияние и убедить всех людей доброй воли присоединиться к нам, а также призвать все заинтересованные стороны принять участие в борьбе с «Армией сопротивления Бога», исходя из их приверженности этой коллективной кампании, и не впадать в уныние ввиду того, что нам предстоит очень серьезные испытания. Трудно понять и объяснить, как Африканский союз, Организация Объединённых Наций, Соединённые Штаты, Европейский союз и многие другие субъекты не смогли совместными усилиями победить Джозефа Кони и около 200 его боевиков, которые прячутся в лесах.

Что касается Африканского союза и его инициативы в области регионального сотрудничества в борьбе против «Армии сопротивления Бога», то, учитывая итоги моей недавней поездки в Банги, Киншасу и Кампалу, мы должны приступить к работе, с тем чтобы придать новый толчок осуществлению этой инициативы посредством укрепления приверженности и сотрудничества между государствами-участниками инициативы в области регионального сотрудничества, реорганизации штаб-квартиры Региональной оперативной группы, включая оперативные и тактические планы при поддержке сил особого назначения Соединённых Штатов Америки и расширение района осуществления наших операций, подключив к этой работе Судан в 2015 году. Кроме того, ключевым компонентом нашего плана действий по-прежнему будет укрепление отношений между контингентами Региональной целевой группы, МООНСДРК и МИНУСКА в театре военных действий.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю г-на Тувея за его брифинг.

На рассмотрении членов Совета находится текст подготовленного от имени Совета заявления Председателя по теме сегодняшнего заседания. В соответствии с пониманием, достигнутым между членами Совета, я буду считать, что члены Совета согласны с заявлением, которое будет опубликовано

в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2014/25.

Я хотел бы сейчас пригласить членов Совета на неофициальные консультации для продолжения обсуждения данного вопроса.

Заседание закрывается в 16 ч. 35 м.